TORQUE : ANZUGSMOMENT : M=2 +0.5 -0 Nm COUPLE DE SERRAGE : COPPIA DI SERRAGGIO:

WIDTH ACROSS FLATS : SCHLUESSELWEITE : 10h13 SURPLATS : LARGHEZZA IN CHIAVE:

THREAD HEIGHT
GEWINDETIEFE
HAUTEUR DU FILET
ALTEZZA DELLA FILETTATURA

STRAIN RELIEF CABLE :
ZUGENTLASTUNG KABEL : MAX. 100N
ARRET DE CABLE :
ARRESTO DIE CAVO :

(...) AUXILIARY DIMENSION
HILFSMASS
DIMENSION AUXILIAIRE
DIMENSIONE AUSILIARIA

61 ELECTRICAL CONTROL — COMPRESSOR AGGREGATE
ELEKTRISCHER STEUERANSCHLUSS : KOMPRESSORAGGREGAT
COMMANDE ELECTRIQUE — AGGREGAT DU COMPRESSEUR
COMANDO ELETTRICO — COMPLESSIVO DEL COMPRESSORE

TYPE DESIGNATION
TYPENBEZEICHNUNG : AMP-NR. 1-966703-1
TYPE
DESIGNAZIONE DI TIPO

MATING PART
GEGENSTUECK : FEP-Nr. 4203610O
PENDANT
ACCOPPIAMENTO

61.1 EARTH CONNECTION — (TERMINAL 31)
MASSEANSCHLUSS (KLEMME 31)
PRISE DE MASSE (BORNE 31)
CONNESSIONE DELLA MASSA (TERMINALE 31)

61.2 CONNECTION PLUS — (TERMINAL 30)
ANSCHLUSS PLUS (KLEMME 30)
CONNEXION PLUS (BORNE 30)
CONNESSIONE PIU (TERMINALE 30)

62 ELECTRICAL CONTROL — SOLENOID VALVE (AIR DRYER)
ELEKTRISCHER STEUERANSCHLUSS : MAGNETVENTIL (LUFTTROCKNER)
COMMANDE ELECTRIQUE — ELECTRO-VALVE (DESSICATEUR)
COMANDO ELETTRICO — ELETTROVALVOLA (ESSICATORE)

MATING PART
GEGENSTUECK : KOSTAL 09 4412 11
PENDANT
ACCOPPIAMENTO

63 ELECTRICAL CONTROL — TEMPERATURE SENSOR
ELEKTRISCHER STEUERANSCHLUSS : TEMPERATURSENSOR
COMMANDE ELECTRIQUE — CAPTEUR DE TEMPERATURE
COMANDO ELETTRICO — SENSORE DELLA TEMPERATURA

TYPE DESIGNATION
TYPENBEZEICHNUNG : AMP-NR. 1-966867-1
TYPE
DESIGNAZIONE DI TIPO

MATING PART
GEGENSTUECK : 1J0 973 722 VW
PENDANT FEP 420 340 00 Ⓐ
ACCOPPIAMENTO

* LENGTH OF CABLE — TEMPERATURE SENSOR
KABELLAENGE — TEMPERATURSENSOR
LONGUEUR DU CABLE — CAPTEUR DE TEMPERATURE
LUNGHEZZA DEL CAVO — SENSORE DELLA TEMPERATURA

DEVELOPED LENGTH — TEMPERATURE SENSOR CABLE
GESTRECKTE LAENGE — TEMPERATURSENSOR KABEL 355±10
LONGUEUR DEVELOPPEE — CABLE DU CAPTEUR DE TEMPERATURE
LUNGHEZZA DELLO SVILUPPO — CAVO DI SENSORE DELLA TEMPERATURA

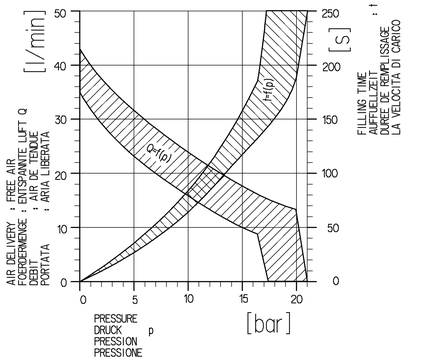
BARCODE - WABCO
CODE 2/5 INTERLEAVED/MODUL 10

TECHNICAL DATA TECHNISCHE DATEN CARACTERISTIQUES TECHNIQUES CARATTERISTICHE TECNICHE	COMPRESSOR KOMPRESSOR COMPRESSEUR COMPRESSORE	SOLENOID VENTILMAGNET AIMANT ELETTROMAGNETE	TEMPERATURE SENSOR TEMPERATURSENSOR CAPTEUR DE TEMPERATURE SENSORE DELLA TEMPERATURA
TYPE OF CURRENT STROMART : NATURE DU COURANT NATURA DELLA CORRENTE	DIRECT CURRENT GLEICHSTROM COURANT CONTINU CORRENTE CONTINUA	DIRECT CURRENT GLEICHSTROM COURANT CONTINU CORRENTE CONTINUA	DIRECT CURRENT GLEICHSTROM COURANT CONTINU CORRENTE CONTINUA
OPERATING VOLTAGE BETRIEBSSPANNUNG : U_B TENSION DE SERVICE TENSIONE DI SERVIZIO	9...16V	9...16V	4.875...5.125V
NOMINAL VOLTAGE NENNSPANNUNG : U_N TENSION NOMINALE TENSIONE NOMINALE	12V	12V	5V
RATED CURRENT : NENNSTROM : COURANT NOMINAL : CORRENTE NOMINALE:	-	I = 0.75A N I >= 350mA ats <= 470mA o PEAK AND HOLD	-
MAXIMAL CURRENT INTENSITY (U=12V; t=23±5°C; p<=10bar) MAXIMALE STROMSTAERKE : I_{max} INTENSITE MAXIMAL DU COURANT INTENSITA MASSIMA DELLA CORRENTE	35A	0.8A	-
DEGREE OF PROTECTION ACCORDING TO IEC 529 SCHUTZART NACH IEC 529 DEGRE DE PROTECTION SUIVANT IEC 529 GRADO DI PROTEZIONE SECONDO IEC 529	IP68	IP68	IP68
DEGREE OF PROTECTION ACCORDING TO DIN 40050 SCHUTZART NACH DIN 40050 DEGRE DE PROTECTION SUIVANT DIN 40050 GRADO DI PROTEZIONE SECONDO DIN 40050	IP6K7 IP6K6	IP6K7 IP6K6	IP6K7 IP6K6
DUTY CYCLE (U=13V) EINSCHALTDAUER : DUREE DE FONCTIONNEMENT CICLO DI LAVORO	15% ED / 10min (t= 23±5°C) 5% ED / 10min) (t= 80±5°C) 3% ED / 10min (t= 100±5°C)	33.3% ED / 5min (t= -40...+80°C) 100% ED (t= -40...+100°C) PEAK AND HOLD	100% ED
DYNAMIC PRESSURE LIMITING DYNAMISCHE DRUCKBEGRENZUNG : p LIMITATION DE PRESSION DYNAMIQUE LIMITAZIONE DI PRESSIONE DINAMICO	17.5 +4.5 -0 bar	-	-
RESIDUAL PRESSURE RUECKHALTEDRUCK : p PRESSION DE RETENUE PRESSIONE DI RITENUTA	3±1.5 bar	-	-
OHMIC RESISTANCE OHMSCHER WIDERSTAND RESISTANCE OHM RESISTENZA OHM	-	-	0.297kΩ bei +140°C 1.094kΩ bei +90°C 10.47kΩ bei +25°C 301.5kΩ bei -40°C
MEASURING RANGE MESSBEREICH ZONE DE MESURE CAMPO DI MISURA	-	-	-40°C ... +140°C
THERMO COUPLE THERMOELEMENT COUPLE THERMOELECTRIQUE COPPIA TERMOELETTRICA	-	-	NTC-THERMISTOR NTC-THERMISTOR NTC-THERMISTANCE NTC-TERMISTORE

INSTALLATION POSITION
EINBAULAGE :
POSITION D'INSTALLATION
POSIZIONE DI MONTAGGIO

1:5 30° 360°

PERFORMANCE DIAGRAM ,COMPRESSOR AGGREGATE
LEISTUNGSDIAGRAMM ,KOMPRESSOR-AGGREGAT
DIAGRAMME DE PUISSANCE,AGGREGAT COMPRESSEUR
DIAGRAMMA DI POTENZA ,GRUPPO COMPRESSORE



EXHAUST TIME
ENTLUEFTUNGSZEIT : 20s <= t <= 48s (10bar=>5bar)
TEMPS D'ECHAPPEMENT
TEMPO DI SCARICO

SERVICE CONDITION INTERMITTENT DUTY
BETRIEBSART AUSSETZBETRIEB S3
CONDITION DU SERVICE SERVICE INTERMITTENT
CONDIZIONE DI SERVIZIO FUNZIONAMENTO INTERMITTENTE

AMBIENT TEMPERATURE
UMGEBUNGSTEMPERATUR : -40°C...+100°C
TEMPERATURE AMBIANTE
TEMPERATURA AMBIENTE

STORAGE TEMPERATURE
LAGERTEMPERATUR : -40°C...+100°C
TEMPERATURE DE STOCKAGE
TEMPERATURA DI IMMAGAZZINAMENTO

SHORT TERM RESISTANCE TO HEAT (WITHOUT FUNCTION)
KURZZEITIGE WAERMEBESTAENDIGKEIT : MAX. 1h +110°C (OHNE FUNKTION)
RESISTANCE THERMIQUE TEMPORAIRE (SANS FONCTION)
RESISTANZA TERMICA PER BREVE PERIODO (SENZA FUNZIONE)

LUBRICATION COMPRESSOR : DRY RUNNING
SCHMIERUNG KOMPRESSOR : TROCKENLAUF
GRAISSAGE COMPRESSEUR : FUNCTIONNEMENT A SEC
LUBRIFICIAZIONE COMPRESSORE : FUZIONAMENTO A SECCO

WORKING MEDIUM : AIR
ARBEITSMEDIUM : LUFT
FLUIDE D'UTILISATION : AIR
FLUIDO DI ESERCIZIO : ARIA

SURFACE PROTECTION BLACK PAINTED ACCORDING TO
OBERFLAECHENSCHUTZ : SCHWARZ LACKIERT NACH JED-461-1
PROTECTION DE SURFACE NOIR VERNIS
PROTEZIONE SUPERFICI NERO VERNICIARE SECONDO

PARAMETER PARAMETER PARAMETRE IL PARAMETRO	
AMBIENT TEMPERATURE UMGEBUNGSTEMPERATUR TEMPERATURE AMBIANTE TEMPERATURA AMBIENTE	: 23° ±5°C
VOLTAGE SPANNUNG VOLTAGE VOLTAGGIO	:13V DC
AIR RESERVOIR LUFTBEHAELTER RESERVOIR D'AIR SERBATOIO ARIA	: 3,7l

1:5

INLET — COMPRESSOR AGGREGATE
ANSAUGUNG : KOMPRESSORAGGREGAT
INSPIRATION AGGREGAT DE COMPRESSEUR
ASPIRAZIONE COMPLESSIVO DEL COMPRESSORE

DISCHARGE PORT — COMPRESSOR AGGREGATE
DRUCKANSCHLUSS : KOMPRESSORAGGREGAT
REFOULEMENT AGGREGAT DU COMPRESSEUR
ORIFICE DI MANDATA COMPLESSIVO DEL COMPRESSORE

EXHAUST — COMPRESSOR AGGREGATE
ENTLUEFTUNG : KOMPRESSORAGGREGAT
ECHAPPEMENT AGGREGAT DU COMPRESSEUR
SCARICO COMPLESSIVO DEL COMPRESSORE

PIPE — NOT SUPPLIED
ROHR 4x1 DIN 73378 GEHOERT NICHT ZUM LIEFERUMFANG
TUBE NON FOURNI
TUBO NON SI FORNISCONO

GENERAL SPECIFICATION: JED-334-0					Pr+ZREGISTERED BEARING COPYRIGHT	WABCO
FURTHER TECHNICAL DATA:					DATE SIGNATURE	COMPRESSOR AGGREGATE KOMPRESSOR-AGGREGAT AGGREGAT DU COMPRESSEUR COMPLESSIVO DEL COMPRESSORE
DOC. CODE: SHEET: TO					DRAWN 00-07-24 KOCH	
GENERAL TOLERANCES					CHECKED 00-07-24 STABENOW	
RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm)					EXPERT CODE 7 5 6	
CLASS 1)	≤ 50	> 50 ≤ 180	> 180 ≤ 400	> 400	MASS 3.9 KG	SCALE 1:1 (1x5=2x1.1)
FINE	0.5	1.0	1.5	2.0	PRODUCT IDENTIFICATION NO.	
MEDIUM	1.0	2.0	3.0	4.0	4 1 5 4 0 3 1 1 0 0	DOC. CODE 605 / 1
COARSE	2.0	3.5	5.0	6.5	SIZE TRI	SHEET 1 / 1
TAPPED HOLES ACC. ISO 4029 / JED-132					FUNCTION CODE A 0	SHAPE CODE 140
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED					PRODUCT TYPE 0 2	REPLACEMENT FOR

DCN-NO.	REV.	DATE	
080604	3a0	02-03-22	
082446	4a0	02-06-06	

WABCO IDENTIFICATION NUMBER
WABCO IDENTIFIKATIONS-NUMMER
WABCO NUMERO D'IDENTIFICATION
WABCO NUMERO D'IDENTIFICAZIONE

INSPECTION FIGURE
PRUEFZIFFER
CHIFFRE DE CONTROLE
CIFRA DI COLLAUDO

Ⓐ DATE OF MANUFACTURE
HERSTELLDATUM
DATE DE FABRICATION
DATA DI FABBRICAZIONE

SERIAL NUMBER
FORTSCHRITTZAHL
NUMERO DE SERIE
NUMERO DI SERIE

THIS DRAWING IS THE PROPERTY OF WABCO AND MUST NOT BE COPIED OR MADE AVAILABLE TO THIRD PARTIES WITHOUT OUR PERMISSION. ALL RIGHTS RESERVED. DIESE ZEICHNUNG IST EIGENTUM DER FIRMA WABCO UND DARF OHNE UNSERE GENEHMIGUNG WEDER KOPIERT NOCH DRITTEN ZUGAENGLICH GEMACHT WERDEN. ALLE RECHTE VORBEHALTEN. CE DESSIN EST LA PROPRIETE DE WABCO ET NE DOIT PAS ETRE COPIE OU MIS A LA DISPOSITION DE TIERS SANS NOTRE AUTORISATION. TOUS DROITS RESERVES. QUESTO DISEGNO E' PROPRIETA' DELLA WABCO E NON DEVE ESSERE COPIATO O MESSO A DISPOSIZIONE DI TERZI SENZA NOSTRA AUTORIZZAZIONE. TUTTI I DIRITTI RISERVATI.

Dru - 4154031100...005 415 403 110 0 WABCO